

เอกสารนี้เป็นส่วนหนึ่งของสัญญาซื้อขาย เลขที่ นฐ ๐๐๓๓/.....๒๘...../๒๕๖๘ ลงวันที่ ๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๗

จังหวัดนครปฐม ได้ทำสัญญาซื้อขายเครื่องขัดกระดาษทราย (สำหรับตกแต่งกายอุปกรณ์)
รุ่น ๗๐๑L๖๐=SB๗๕ ยี่ห้อ ottobock ผลิตภัณฑ์ประเทศเยอรมนี จำนวน ๑ เครื่อง จากบริษัท ออโต บ็อก เซาท์ อีสต์
เอเชีย จำกัด ดังรายละเอียดแนบท้ายสัญญานี้ประกอบด้วยเอกสารอันเป็นส่วนหนึ่งของสัญญา ดังนี้

- | | |
|-----------------------------------------------|---------------|
| ๑. ผนวก ๑ ใบเสนอราคา ลงวันที่ ๓๐ สิงหาคม ๒๕๖๗ | จำนวน ๒ หน้า |
| ๒. ผนวก ๒ รายการคุณลักษณะเฉพาะ | จำนวน ๑ หน้า |
| ๓. ผนวก ๓ แคตตาล็อก | จำนวน ๑๖ หน้า |
| ๔. ผนวก ๔ สำเนาหน้าสมุดบัญชีธนาคาร | จำนวน ๑ หน้า |


OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED

(ลงชื่อ).....ผู้ซื้อ

(นายสุรชัย โชคครรชิตไชย)

ผู้อำนวยการโรงพยาบาลนครปฐม

ปฏิบัติราชการแทนผู้ว่าราชการจังหวัดนครปฐม

(ลงชื่อ).....ผู้ขาย

(นายประดิษฐ์ ชูติชัยวัฒนา)

(ลงชื่อ).....พยาน

(นางสาวจุฑาภรณ์ สามสีทอง)

(ลงชื่อ).....พยาน

(นางสาวอัญชิสา พานแก้ว)

ใบเสนอราคาซื้อด้วยวิธีประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ (e-bidding)

เรียน หัวหน้าหน่วยงานของรัฐ

๑. ข้าพเจ้า บริษัท ออโต บ็อก เซาท์ อีสต์ เอเชีย จำกัด เลขที่ ๖ ซอย ซอยคลังมนตรีแขวง จตุจักรเขต จตุจักรจังหวัด กรุงเทพมหานคร รหัสไปรษณีย์ ๑๐๙๐๐ โทรศัพท์ ๐๒๙๓๐๓๐๓๐ โดย นายสุเมธ อัดตะ ผู้ลงนามข้างท้ายนี้ ได้พิจารณาเงื่อนไขต่าง ๆ ในเอกสารซื้อด้วยวิธีประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ และเอกสารเพิ่มเติม (ถ้ามี) เลขที่ ๑๐๒/๒๕๖๗ โดยตลอดและยอมรับข้อกำหนดและเงื่อนไขนั้นแล้ว รวมทั้งรับรองว่าข้าพเจ้าเป็นผู้มีคุณสมบัติครบถ้วนตามที่กำหนดและไม่เป็นผู้ทำงานของหน่วยงานของรัฐ

๒. ข้าพเจ้าขอเสนอรายการพัสดุ รวมทั้งบริการ ซึ่งกำหนดไว้ในเอกสารซื้อด้วยวิธีประกวดราคา อิเล็กทรอนิกส์ ดังต่อไปนี้

ลำดับ ที่	รายการ	ราคาต่อ หน่วย	จำนวน	รวมเป็นเงิน (บาท)	กำหนดส่ง มอบ
๑	เครื่องขัดกระดาษทราย (สำหรับ ตกแต่งกายอุปกรณ์)	-	๑ เครื่อง	๙๙๕,๐๐๐.๐๐	๑๒๐
รวมเป็นเงินทั้งสิ้น				๙๙๕,๐๐๐.๐๐	

(เก้าแสนเก้าหมื่นห้าพันบาทถ้วน) ซึ่งเป็นราคาที่รวมภาษีมูลค่าเพิ่มรวมทั้งภาษีอากรอื่น และค่าใช้จ่าย
จ่ายทั้งปวงไว้ด้วยแล้ว

๓. ข้าพเจ้าจะยื่นคำเสนอราคานี้เป็นระยะเวลา ๙๐ วัน ตั้งแต่วันยื่นข้อเสนอ และ จังหวัด อาจ
รับคำเสนอนี้ ณ เวลาใดก็ได้ก่อนที่จะครบกำหนดระยะเวลาดังกล่าว หรือระยะเวลาที่ได้ยืดออกไปตามเหตุผลอัน
สมควรที่ จังหวัด ร้องขอ

๔. ข้าพเจ้ารับรองว่าจะส่งมอบงานซื้อตามเงื่อนไขที่เอกสารประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์กำหนดไว้

๕. ในกรณีที่ข้าพเจ้าได้รับการพิจารณาให้เป็นผู้ชนะการประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ ข้าพเจ้า
รับรองที่จะ

๕.๑ ทำสัญญาตามแบบสัญญาซื้อขายแนบท้ายเอกสารซื้อด้วยวิธีประกวดราคา
อิเล็กทรอนิกส์ หรือตามที่สำนักอัยการสูงสุดได้แก้ไขเพิ่มเติมแล้ว กับ จังหวัด ภายใน ๗ วัน นับถัดจากวันที่ได้รับ
หนังสือให้ไปทำสัญญา

๕.๒ มอบหลักประกันการปฏิบัติตามสัญญา ตามที่ระบุไว้ในข้อ ๗ ของเอกสารซื้อด้วยวิธี
ประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ ให้แก่ จังหวัด ขณะที่ได้ลงนามในสัญญาเป็นจำนวนร้อยละ ๕.๐๐ ของราคาตามสัญญาที่
ได้ระบุไว้ในใบเสนอราคานี้ เพื่อเป็นหลักประกันการปฏิบัติตามสัญญาโดยถูกต้องและครบถ้วน

หากข้าพเจ้าไม่ปฏิบัติให้ครบถ้วนตามที่ระบุไว้ในข้อ ๕.๑ และ/หรือข้อ ๕.๒ ดังกล่าวข้างต้น
ข้าพเจ้ายอมให้ จังหวัด ริบหลักประกันการเสนอราคาหรือเรียกธำจจากผู้ออกหนังสือค้ำประกัน ข้าพเจ้ายอมชดใช้


OTTO BOOK SUPPLY (THAILAND) CO., LTD.
COMPANY LIMITED

ค่าเสียหายใด ๆ ที่อาจมีแก่ จังหวัด และ จังหวัด มีสิทธิจะให้ผู้ยื่นข้อเสนอรายอื่นเป็นผู้ชนะการประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ได้หรือจังหวัด อาจดำเนินการจัดซื้อการประกวดราคาอิเล็กทรอนิกส์ใหม่ก็ได้

๖. ข้าพเจ้ายอมรับว่า จังหวัด ไม่มีความผูกพันที่จะรับคำเสนอนี้ หรือใบเสนอราคาใด ๆ รวมทั้งไม่ต้องรับผิดชอบในค่าใช้จ่ายใด ๆ อันอาจเกิดขึ้นในการที่ข้าพเจ้าได้เข้ายื่นข้อเสนอครั้งนี้

๗. บรรดาหลักฐานประกอบการพิจารณา เช่น ตัวอย่าง (sample) แคตตาล็อก รายละเอียดคุณลักษณะเฉพาะ (Specifications) พร้อมใบเสนอราคา ซึ่งข้าพเจ้าได้ลงไว้ในระบบการจัดซื้อจัดจ้างภาครัฐด้วยอิเล็กทรอนิกส์ ข้าพเจ้ายินยอมมอบให้ จังหวัด ไว้เป็นเอกสารและทรัพย์สินของ จังหวัด

สำหรับตัวอย่างที่เหลือหรือไม่ใช้แล้ว ซึ่ง จังหวัด ส่งคืนให้ ข้าพเจ้าจะไม่เรียกร้องค่าเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นกับตัวอย่างนั้น

๘. เพื่อเป็นหลักประกันในการปฏิบัติโดยถูกต้อง ตามที่ได้ทำความเข้าใจและตามความผูกพันแห่งคำเสนอนี้ ข้าพเจ้าขอมอบ เพื่อเป็นหลักประกันการเสนอราคาเป็นเงินจำนวน บาท มาพร้อมนี้

๙. ข้าพเจ้าได้ตรวจทานตัวเลขและตรวจสอบเอกสารต่าง ๆ ที่ได้ยื่นพร้อมใบเสนอราคานี้โดยละเอียดแล้ว และเข้าใจดีว่า จังหวัด ไม่ต้องรับผิดชอบใด ๆ ในความผิดพลาดหรือตกหล่น

๑๐. ใบเสนอราคานี้ได้ยื่นเสนอโดยบริสุทธิ์ยุติธรรม และปราศจากกมลฉ้อฉล หรือการสมรู้ร่วมคิดกัน โดยไม่ชอบด้วยกฎหมายกับบุคคลใดบุคคลหนึ่ง หรือหลายบุคคล หรือกับห้างหุ้นส่วน บริษัทใด ๆ ที่ได้ยื่นข้อเสนอในคราวเดียวกัน

เสนอมา ณ วันที่ ๓๐ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๖๗ เวลา ๑๐:๑๑:๒๑ น.

(นายสุเมธ อัดตะ)

ผู้มีอำนาจลงนาม หรือ ผู้รับมอบอำนาจ

เลขที่โครงการ ๖๗๐๗๙๕๖๒๙๗๕

ใบเสนอราคาเลขที่ ๖๗๐๘๑๖๐๐๓๗๕๔๙

รหัสอ้างอิง OTP CJTs

เลขประจำตัวผู้เสียภาษี ๐๑๐๕๕๓๖๑๒๐๒๖๒


OTTO THAI TRADING COMPANY LIMITED

รายละเอียดคุณลักษณะเฉพาะ เครื่องตัดกระดาษทราย(สำหรับตกแต่งกายอุปกรณ์)

๑. ความต้องการ

เครื่องตัดกระดาษทราย (สำหรับตกแต่งกายอุปกรณ์)

๒. วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

เพื่อใช้เป็นเครื่องมือในการขัดและตกแต่งงานกายอุปกรณ์

๓. คุณลักษณะทั่วไป

เป็นเครื่องตัดกระดาษทราย ประกอบด้วย หัวตัดกระดาษทรายสายพานจำนวน ๒ หัว ตัวต่อหัวอื่น ๆ หัวละ ๑ จุด และหัวตัดกระดาษทรายรูปดอกเห็ดจำนวน ๑ หัว พร้อมระบบดูดฝุ่นและเศษผงในตัวเครื่อง มีสวิตช์ควบคุมการทำงานแยกกันระหว่างหัวตัดกระดาษทรายสายพาน หัวตัดกระดาษทรายรูปดอกเห็ด และระบบดูดฝุ่นและเศษผง พร้อมสวิตช์หยุดการทำงานฉุกเฉิน มีฐานรองเครื่องแบบถอดออก และสามารถปรับความสูงได้ให้เหมาะสมกับการใช้งาน

๔. คุณลักษณะเฉพาะทางเทคนิค

๔.๑ ตัวเครื่องมีขนาดไม่น้อยกว่า ๓๕๐x๓๘๐x๑๔๘๐ มิลลิเมตร

๔.๒ ปรับระดับความสูงได้ ๑,๐๗๐-๑,๑๗๐ มิลลิเมตร

๔.๓ มีกระดาษทรายสายพานแบบกว้างจำนวน ๒ หัว ขนาด ๔๐ มิลลิเมตร ยาว ๑๖๕๐ มิลลิเมตร และ ๑๐๐ มิลลิเมตร ยาว ๑๔๘๐ มิลลิเมตร

๔.๔ มีหัวขูดรูปดอกเห็ดอยู่ด้านบน จำนวน ๑ หัว

๔.๕ มีช่องดูดฝุ่นเปิด-ปิดแยกกัน ในแต่ละหัวขัด

๔.๖ สวิตช์ควบคุมการทำงานแยกกันระหว่างหัวตัดกระดาษทรายสายพาน หัวตัดกระดาษทรายรูปดอกเห็ดและระบบดูดฝุ่นและเศษผง

๔.๗ มีสวิตช์หยุดการทำงานฉุกเฉิน

๔.๘ กำลังไฟฟ้า ๒,๑๐๐ วัตต์

๕. เงื่อนไขเฉพาะ

๕.๑ เป็นของใหม่ไม่เคยใช้งานมาก่อน

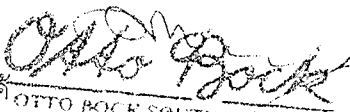
๕.๒ รับประกันคุณภาพเป็นเวลาไม่น้อยกว่า ๓ ปี พร้อมบริการอะไหล่โดยไม่คิดมูลค่า

๕.๓ มีคู่มือการใช้งานบำรุงรักษาของเครื่อง

๕.๔ มี Catalog แนบมาในใบเสนอราคา

๕.๕ ผลิตภัณฑ์ของบริษัทต้องได้รับมาตรฐาน ISO ๑๓๔๘๕

๕.๖ ก่อนส่งมอบเครื่อง จะต้องมีการฝึกอบรมเจ้าหน้าที่ผู้ปฏิบัติงานให้สามารถใช้งานได้


OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED

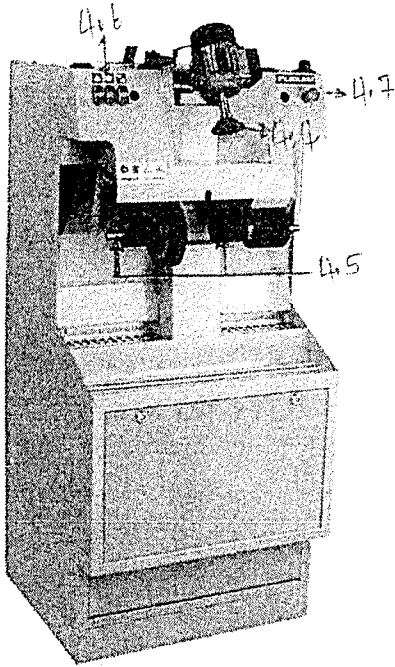
www.ottobock.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd. 6 Road, Chatuchark, Chatuchark, Bangkok TH 10900

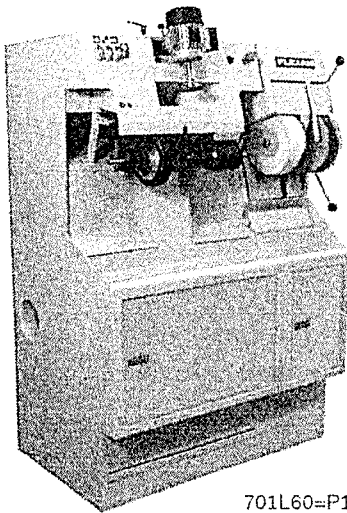
บริษัท ออโตโบค อีสท์ เอเชีย จำกัด 6 ซอย กลังมณรี แขวงจตุจักร เขตจตุจักร กรุงเทพมหานคร 10900

Tel. (66) 0 25878799 Fax (66) 0 25877790 E-mail. obsa@ottobock.co.th

701L60=* Flexam Compact SB75 and Flexam Compact P110



701L60=SB75



701L60=P110

Article number	701L60=SB75	701L60=P110
Equipment	Integrated suction system, manual opening of the suction vents, base can be unscrewed (with base, the working height is 1,170 mm, without base 1,070 mm)	
Dimensions WxDxH	760 x 750 x 1.483 mm → 4.1	1.165 x 750 x 1,483 mm
Work surface height	1,070 oder 1,170 mm → 4.7	
Sound intensity level	74 dB(A)	
Accent colour	orange (RAL 2008)	
Electrical connection in V/Hz/kW	3x 400 / 50 / 2.10 → 4.8	3x 400/ 50/ 2.85
Weight	219 kg	281 kg
Colour	Light grey (RAL 7035)	
Version	2x Bayonet connector, 1x left and 1x right 1x 649G121=* Sanding belt narrow, LxW 1,650x40 mm 1x 649G124=* Sanding belt wide, LxW 1,480x100 mm Distance between sanding belts 225 mm 1x 702L160 Naumkeag	1x Bayonet connector left (bayonet connector right optional) 1x 649G121=* Sanding belt narrow, LxW 1,650x40 mm 1x 649G124=* Sanding belt wide, LxW 1,480x100 mm Distance between sanding belts 225 mm 1x 702L160 Naumkeag 2x Triple polishing unit, manual operation

☉ Your choice of accent colour upon request. The 701L60=SB75 Flexam Compact SB75 can be subsequently expanded with a polishing unit (265). Various sizes of the base which unscrews are available.

Otto Bock
 OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
 COMPANY LIMITED

Otto Bock
 OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
 COMPANY LIMITED

To whom it may concern

Duderstadt, March 24, 2016

LETTER OF CONFIRMATION

Dear Sirs,

Otto Bock HealthCare GmbH confirm that we will provide spare parts for all products as shown in our Planning and Equipping catalogue 646K10 for at least 5 years after date of purchase.

If you need further information please don't hesitate to let me know.

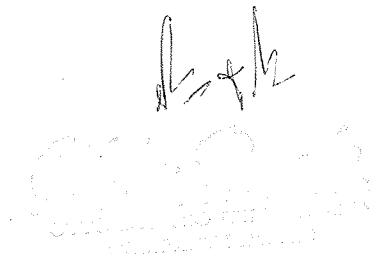


Ruediger Gerstemeier
Head of Planning & Equipping
Otto Bock HealthCare GmbH

[Faint, illegible text]



Otto Bock
OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED





ใบอนุญาตที่ กอ.๓๙

อาศัยอำนาจตามความในพระราชบัญญัติการประกอบโรคศิลปะ พ.ศ. ๒๕๕๒

คณะกรรมการวิชาชีพสาขากายอุปกรณ์

ออกใบอนุญาตฉบับนี้แก่

นายธีระภัทร คังคะสมบูรณ์ อายุ ๒๕ ปี

ซึ่งคณะกรรมการวิชาชีพได้รับขึ้นทะเบียนให้เป็นผู้ประกอบโรคศิลปะสาขากายอุปกรณ์

และมีสิทธิประกอบโรคศิลปะตามสาขาดังกล่าวได้ ภายใต้มบทบังคับแห่งกฎหมาย

ใบอนุญาตออกให้ ณ วันที่ ๒๕ เดือน มิถุนายน พ.ศ. ๒๕๕๒



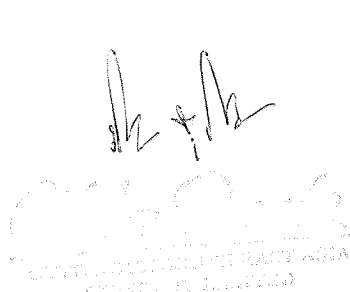
(นายธวัช ชื่นชวาทย์)

กรรมการและเลขานุการ

(นายเพ็ญชัย ชื่นชวาท)

ประธานกรรมการวิชาชีพ

สำนักงานคณะกรรมการวิชาชีพ



OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA COMPANY LIMITED

Nieuwkuijk, Friday 24 July 2015

This certificate verifies that mr Phairat Suwannaphot successfully concluded the course installatie, training and instruction regarding Ottobock | Jos America machines and therefore is qualified to train end-users.

Phairat Suwannaphot

Mr. Phairat Suwannaphot

Andres Boom

Service Engineer

Managing Director Production

Ottobock

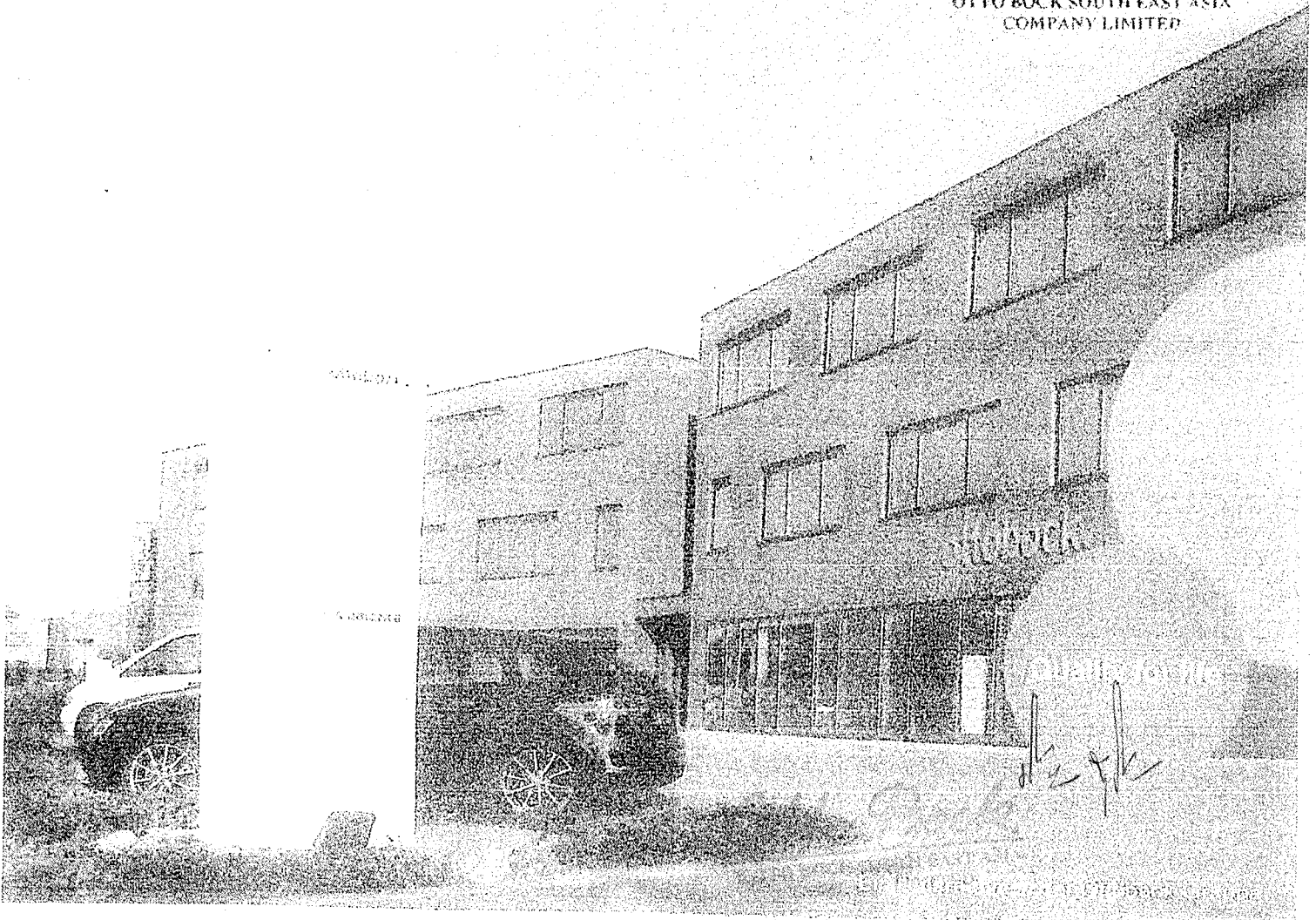
Ottobock | Jos America

Phairat Suwannaphot

Andres Boom

Andres Boom

OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED



ottobock.



Ottobock SE & Co. KGaA | Max-Näder-Straße 15 | 37115 Duderstadt

TO WHOM IT MAY CONCERN

Ottobock SE & Co. KGaA

Max-Näder-Straße 15
37115 Duderstadt/Germany
T + 49 (0) 5527 848 0
F + 49 (0) 5527 848-1414

Postfach 1260
37105 Duderstadt

info@ottobock.com
www.ottobock.com

Headquarter Duderstadt, Germany
AG Göttingen, HRB 205339

29 September 2021

Letter of Confirmation

P.A.G.: Ottobock Management SE

President & Chairman of the Board
Prof. Hans Georg Näder

Dear Sirs,

Executive Directors
Philipp Schulte-Noelle (CEO)
Kathrin Dahnke (CFO)
Oliver Jakobi (CSO)
Dr. Andreas Goppelt (CTO)
Arne Jörn (COO)
Martin Böhm (CXO)

Headquarter Duderstadt, Germany
AG Göttingen, HRB 205183

Chairman of the Supervisory Board
of the Ottobock SE & Co. KGaA
Dr. Bernd Bohr

We transfer herewith to Otto Bock South East Asia Co. Ltd. the exclusive sales right for all products of Ottobock SE & Co. KGaA, Duderstadt, Germany.

The sales right include all products are presented in the catalogues prostheses, orthoses, workshop equipment, materials, wheelchairs and mobility aids etc. and therefore refer to each current delivery program of Ottobock SE & Co. KGaA. Furthermore Otto Bock South East Asia Co. Ltd. is the only company

instructed by Ottobock SE & Co. KGaA to the equipment concepts for orthopedic workshops rehabilitation centers etc., as far as planning and consulting services of Ottobock SE & Co. KGaA for the equipment of such centres are concerned.

The exclusive responsibility is valid until 31st of December 2024 and includes the territory of the Kingdom Thailand and other countries in this region (South East Asia).

Kind regards

Ottobock SE & Co. KGaA


Oliver Jakobi
Chief Sales Officer

ottobock.
Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15
37115 Duderstadt / Germany






OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED

Commerzbank AG, Göttingen
IBAN DE 82 2604 0030 0628 3741 00
BIC COBADEFF260

Deutsche Bank AG, Göttingen
IBAN DE 32 2607 0072 0010 2947 00
BIC DEUTDE2H260



Urkundenrollen-Nr.: 487 des Jahrgangs 2021

Die vorstehende, heute vor mir anerkannte Namensunterschrift des mir persönlich bekannten

Herrn Oliver Jakobi, geb. am 22.11.1968,
dienstansässig: Max-Näder-Straße 15, 37115 Duderstadt,

handelnd als geschäftsführender Direktor (CSO) der

Ottobock Management SE, Max-Näder-Straße 15, 37115 Duderstadt,
(HRB 205183 des Handelsregisters Göttingen),

diese wiederum handelnd als persönlich haftende Gesellschafterin der

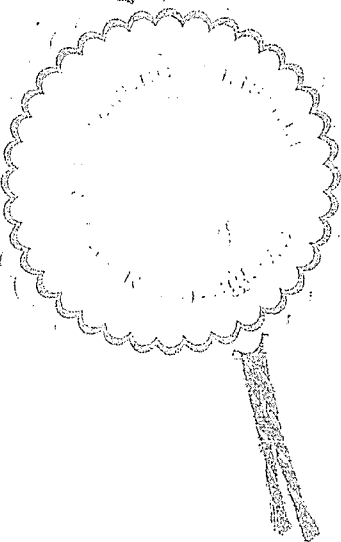
Ottobock SE & Co. KGaA, Max-Näder-Straße 15, 37115 Duderstadt,
(HRB 205339 des Handelsregisters Göttingen),


beglaubige ich hiermit.

Die Vertretungsmacht wird hiermit gemäß § 21 BNotO von dem Notar bescheinigt. Die
Einschreibung in das Registerportal ist am heutigen Tag erfolgt.

Die Frage nach einer Vorbefassung i. S. des § 3 Abs. 1 Nr. 7 BeurkG wurde von dem
Erscheinenden verneint.

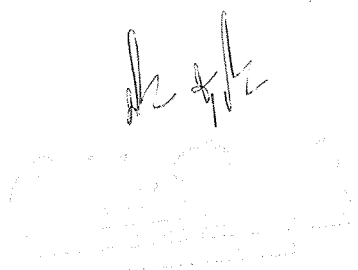
37115 Duderstadt, 01.10.2021




Rüdiger Röhling, Notar




OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED

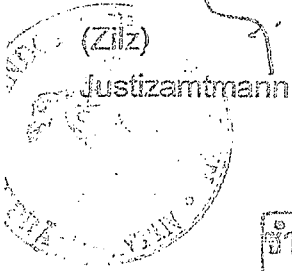


Die Echtheit vorstehender Unterschrift des Notars Manuel Künemund in Duderstadt sowie die Echtheit des begedrückten Dienstsiegels werden hiermit bestätigt.



Zugleich wird bescheinigt, dass der Vorgenannte zur Vornahme der Amtshandlung befugt war.

Göttingen, 11.10.2021
Landgericht Die Präsidentin -
I. V.



ชำระค่าธรรมเนียม
FEE PAID

No. 1384, 2564
Berlin, 26 OCT 2021
Certified genuine signature of

Mr. Zitz



(Ms. Punwipa Na Bangchang Wiesener)
Consul

Royal Thai Embassy, Berlin

ชำระค่าธรรมเนียม

COM
Otto Bock
OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED

Handwritten signature and stamp at the bottom center of the page.



ศูนย์การแปลนานาชาติ INTERLANGUAGE TRANSLATION CENTER

สำนักงานใหญ่ : 501 ถนนสามเสน แขวงจตุจักร เขตจตุจักร กทม. 10300
Tel. 0-2243-2018, 0-2243-2109, 0-2243-2050 Fax. 0-2243-5686

(ตราสัญลักษณ์)

(คำแปล)

ออตโตบ็อก เอสอี แอนด์ โค. เคจีเอเอ | แม็กซ์-นาเตอร์-ลตรานเซ 15 | 37115 คูเคอร์ซัคท์

(ตราสัญลักษณ์ของออตโตบ็อก)

เรียนผู้ที่เกี่ยวข้อง

ออตโตบ็อก เอสอี แอนด์ โค. เคจีเอเอ
แม็กซ์-นาเตอร์-ลตรานเซ 15
37115 คูเคอร์ซัคท์/เยอรมนี
โทรศัพท์: +49 (0) 5527 848 0
โทรสาร: +49 (0) 5527 848-1414

วันที่ 29 กันยายน 2564

รหัสไปรษณีย์ 1260
37105 คูเคอร์ซัคท์

หนังสือยืนยัน

info@ottobock.com
www.ottobock.com

เรียนท่านที่นับถือ

สำนักงานใหญ่ คูเคอร์ซัคท์ เยอรมนี
เอจี เกิททิงเงิน เลขอาวีบี 205339

พร้อมนี้ เราได้โอนให้แก่ บริษัท ออตโตบ็อก เซาท์ อีสต์ เอเชีย จำกัด คือ สิทธิการจำหน่ายแต่เพียงผู้เดียวสำหรับผลิตภัณฑ์ทั้งหมดของ ออตโตบ็อก เอสอี แอนด์ โค. เคจีเอเอ เมืองคูเคอร์ซัคท์ ประเทศเยอรมนี

ประธานคณะกรรมการควบคุม
ดร. เบิร์นด์ บอร์

สิทธิการจำหน่ายที่ประกอบด้วยผลิตภัณฑ์ทั้งหมดจะปรากฏในแคตตาล็อก ได้แก่ ภายอุปกรณ์เทียม ภายอุปกรณ์เสริม อุปกรณ์ในห้องปฏิบัติการและวัสดุต่างๆ แก้วอีร์ดเซินและอุปกรณ์ช่วยการเคลื่อนที่เป็นต้น และจึงอ้างอิงไปยังโปรแกรมการส่งมอบปัจจุบันแต่ละครั้งของ ออตโตบ็อก เอสอี แอนด์ โค. เคจีเอเอ นอกจากนี้ บริษัท ออตโตบ็อก เซาท์ อีสต์ เอเชีย จำกัด เป็นเพียงบริษัทเดียวเท่านั้นที่ ออตโตบ็อก เอสอี แอนด์ โค. เคจีเอเอ ให้คำแนะนำให้ซื้อคิดเห็นเกี่ยวกับอุปกรณ์สำหรับห้องปฏิบัติการตลอดระยะเวลาดู คุณยี่ห้อสูงคุณภาพ เป็นต้น ตราบเท่าที่ยังเกี่ยวข้องกับการบริการวางแผนและให้คำปรึกษาของ ออตโตบ็อก เอสอี แอนด์ โค. เคจีเอเอ สำหรับอุปกรณ์ของคุณดังกล่าว จะเกี่ยวข้องด้วย

ที.เอช.จี. ฝ่ายจัดการออตโตบ็อก เอสอี

ความรับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวจะใช้ได้จนถึงวันที่ 31 ธันวาคม 2567 และครอบคลุมอาณาเขตของประเทศไทยและประเทศอื่นๆ ในภูมิภาคนี้ (เอเชียตะวันออกเฉียงใต้)

ประธานและประธานคณะกรรมการ
ศาสตราจารย์ ฮันส์ จอร์จ นาคอร์

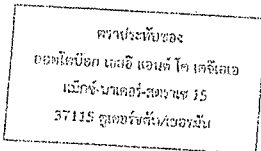
ออตโตบ็อก เอสอี แอนด์ โค. เคจีเอเอ

กรรมการบริหาร
ดร. โอลิเวอร์ ซิล (ผู้อำนวยการสูงสุด)
ฟิลิปป์ ซูลเต-โมเช (หัวหน้าฝ่ายการเงิน)
วาลท์ นูค (หัวหน้าเจ้าหน้าที่การขายและการตลาด)
ดร. แอนดริส ก็อบปเปลด์ (หัวหน้าช่างเทคนิค)
อาร์เน จอร์น (หัวหน้าฝ่ายปฏิบัติการ)

-ลายมือชื่อ-

โอลิเวอร์ จาโคบี

หัวหน้าเจ้าหน้าที่การขาย



สำนักงานใหญ่ คูเคอร์ซัคท์ เยอรมนี
เอจี เกิททิงเงิน เลขอาวีบี 205183

คอมเมิร์ซแบงก์ เอจี เกิททิงเงิน
IBAN: DE82 2604 0030 0628 3741 00
BIC: COBADEFF260

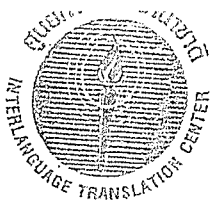
OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED



คอปซ์แบงก์ เอจี เกิททิงเงิน
IBAN: DE33 2500 0000 0000 0000 0000
BIC: DEUTDE33HAN

(นายประสิทธิ์ โคจิรัตน์)
ผู้เชี่ยวชาญของศาลยุติธรรม
ทะเบียนเลขที่ 3/2564

Head Office : 501 Samson Rd., Near National Library, Vajira Phayaban, Dusit, Bangkok 10300
Tel. 0-2243-2018, 0-2243-2109, 0-2243-2050 Fax. 0-2243-5686



ศูนย์การแปลนานาชาติ
INTERLANGUAGE TRANSLATION CENTER

สำนักงานใหญ่ : 501 ถนนสามเสน แขวงวชิรพยาบาล เขตดุสิต กทม. 10300
Tel. 0-2243-2018, 0-2243-2109, 0-2243-2050 Fax. 0-2243-5686

(คำแปลจากภาษาเยอรมัน)

เลขที่เพิ่มเอกสาร: 487 ปี พ.ศ. 2564

ข้าพเจ้าขอรับรองลายมือชื่อของบุคคลที่ข้าพเจ้ารู้จักเป็นการส่วนตัว คือ

นายโอลิเวอร์ จาโคบี เกิดวันที่ 22 พฤศจิกายน 2511

เคียนลตันซาซซิก แม็กซ์-นาเคอร์-สตราเซ 15 37115 ดูเคอร์ซัคท์

ดำเนินการเป็นตัวแทนของ

ออกโตบ็อก แมนเนจเม้นท์ เอสอี แม็กซ์-นาเคอร์-สตราเซ 15 37115 ดูเคอร์ซัคท์

(ซึ่งจดทะเบียนใน เกิทซังเงิน เลขที่ HRB 205183)

เขาคำเนินการตามความรับผิดชอบส่วนบุคคลในฐานะหุ้นส่วนของ

ออกโตบ็อก เอสอี แอนด์ โค เคจีเอเอ แม็กซ์-นาเคอร์-สตราเซ 15 37115 ดูเคอร์ซัคท์

(ซึ่งจดทะเบียนใน เกิทซังเงิน เลขที่ HRB 205339)

ซึ่งข้าพเจ้าขอรับรองในที่นี้

เป็นการมอบอำนาจแก่ผู้แทนตามข้อ 21 BNotO หนังสือของโนตารี

ความต้องการในด้านอื่นๆ ในเลขที่ 3 ย่อหน้า 7 ถูกปฏิเสธ

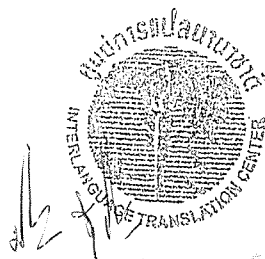
37115 ดูเคอร์ซัคท์ วันที่ 1 ตุลาคม 2564

ตราประทับ

-ลายมือชื่อ-

อุนมุนด์ โนตารี

OTTO ROCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED



รับรองการแปลที่ถูกต้อง

(นายประสิทธิ์ โคจิรัตน์)
ผู้เชี่ยวชาญของศาลยุติธรรม
ทะเบียนเลขที่ 3/2564



ศูนย์การแปลนานาชาติ
INTERLANGUAGE TRANSLATION CENTER

สำนักงานใหญ่ : 501 ถนนสามเสน แขวงหอยหลอดแห่งชาติ เขตดุสิต กทม. 10300
Tel. 0-2243-2018, 0-2243-2109, 0-2243-2050 Fax. 0-2243-5686

(คำแปล)

ตราประทับ
ของศาล
ประจำภูมิภาค

ขอรับรองความถูกต้องของลายมือชื่อของโนคาร์ ทับลิค มานูเอล คูเญมุนต์ ในคูเคอร์ชด์ท์ และขอรับรองความถูกต้องของตรา

ตราประทับ
ของศาลประจำ
ภูมิภาค

ประทับทางการที่ประทับในเอกสารนี้
ในเวลาเดียวกัน ขอรับรอง ณ ที่นี้ว่าข้างต้นนี้เกี่ยวข้องกับการอนุญาตให้มีการดำเนินการอย่างเป็นทางการ

เกิดหังเงิน วันที่ 11 ตุลาคม 2564

ประธานศาลประจำภูมิภาค

ไอ.วี.

ตราประทับ
ของศาล
ประจำภูมิภาค

-ลายมือชื่อ-

(ซิลซ์)

ศาลประจำภูมิภาค

ตราประทับ
ของศาล
ประจำภูมิภาค

(คำธรรมเนียมค่าธรรมเนียมแล้ว)

เลขที่ 1384/2564

เบอร์ลิน 26 ตุลาคม 2564

รับรองลายมือชื่อที่แท้จริงของ

นายซิลซ์

(ตราประทับของสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบอร์ลิน)

-ลายมือชื่อ-

(นางสาวพรรณวิภา ณ บางช้าง วีซีเนอร์)

กงสุล

สถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงเบอร์ลิน

OTTO ROCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED

OTTO ROCK

OTTO ROCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED



รับรองการแปลที่ถูกต้อง

(Signature)

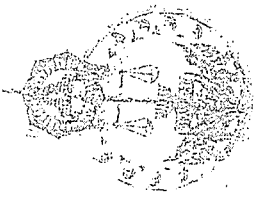
(นายประสิทธิ์ ไชจิรัตน์)

ผู้เชี่ยวชาญของศาลยุติธรรม

ทะเบียนเลขที่ 3/2564

Head Office : 501 Samisen Rd., Near National Library, Vajira Phrayaban, Dusit, Bangkok 10300

Tel. 0-2243-2018, 0-2243-2109, 0-2243-2050 Fax. 0-2243-5686



รับรองสำเนา ส่วนงานศาลยุติธรรม
ให้สมาชิกฉบับนี้ ให้ไว้เพื่อแสดงว่า
นายประสิทธิ์ ไตรรัตน์

ได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นผู้เชี่ยวชาญของกระทรวงศึกษาธิการ
การแปลเอกสารจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทยและจากภาษาไทยเป็นภาษาอังกฤษ
 ทะเบียนเลขที่ ๓ / ๒๕๖๔
 ตั้งแต่วันที่ ๒๒/๒/๒๕๖๔ ถึงวันที่ ๒๒/๒/๒๕๖๗
 มกราคม ๒๕๖๗

รับรองสำเนาถูกต้อง

 (นางสาวศิริพร สัมทองเจริญ)
 เจ้าหน้าที่ทะเบียน
 (นายประสิทธิ์ ไตรรัตน์)

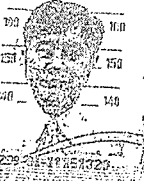
(นายพงษ์เดช วานิชกิตติกูล)
 เลขาธิการสำนักงานศาลยุติธรรม

หมายเหตุ : ภายหลังจากที่กระทรวงศึกษาธิการได้ดำเนินการขึ้นทะเบียนผู้ทรงคุณวุฒิในสายวิชาชีพแล้ว เพื่อให้สามารถปฏิบัติงานได้อย่างมีประสิทธิภาพและประสิทธิผล
 โดยหากปรากฏชื่อผู้ทรงคุณวุฒิในสายวิชาชีพในรายชื่อผู้ทรงคุณวุฒิในสายวิชาชีพแล้ว ผู้ทรงคุณวุฒิในสายวิชาชีพดังกล่าวสามารถปฏิบัติงานได้โดยไม่ต้องขึ้นทะเบียนซ้ำ
 ขอสงวนสิทธิ์ในกรณีที่ผู้ทรงคุณวุฒิในสายวิชาชีพดังกล่าวได้เสียชีวิตหรือลาออกจากตำแหน่งแล้ว ผู้ทรงคุณวุฒิในสายวิชาชีพดังกล่าวสามารถปฏิบัติงานได้โดยไม่ต้องขึ้นทะเบียนซ้ำ
 น.อ. ๒๕๖๐ ได้

OTTO BROCK SOUTH EAST ASIA
 COMPANY LIMITED

นายประสิทธิ์ ไชยรัตน์

บัตรประจำตัวประชาชน Thai National ID Card
 Identification Number 3 1006 02125 14 0
 นายประสิทธิ์ ไชยรัตน์
 Name Mr. Prasidhi
 Last name Sochiratna
 เกิดที่ 5 ก.ค. 2497
 Date of Birth 5 Jul. 1944
 170
 160
 150
 140
 130
 120
 110
 100
 90
 80
 70
 60
 50
 40
 30
 20
 10
 0
 15 Nov. 2011 (Date of issue)
 15 Nov. 2011 (Date of expiry)
 1229 1153720



นายประสิทธิ์ ไชยรัตน์

รับรองสำเนาถูกต้อง

D

(นายประสิทธิ์ ไชยรัตน์)

OTTO BOCK SOUTH EAST AS
 COMPANY LIMITED

Handwritten signature

Handwritten text and stamp

รับรองสำเนาถูกต้อง

ทะเบียนเลขที่ ๓๓ / ๒๕๖๔

ชื่อ นายประสิทธิ์

ชื่อสกุล ไชยรัตน์

เป็นผู้เชี่ยวชาญของศาลในทาง การแปลเอกสาร

จากภาษา อังกฤษ เป็นภาษาไทย และจากภาษาไทย เป็นภาษาอังกฤษ

ที่อยู่ ๓๕ ซอยเชียงใหม่ ถนนวิภาวดีรังสิต

ตำบลบางเขน อำเภอเมือง จังหวัดนนทบุรี

โทร ๒๓๓ ม.ค. ๖๔ โทร ๒๓๓ ม.ค. ๖๒ (นายพงษ์เดช วานิชกิตติกูล)

ในออกบัตร บัตรนิติความ เลขที่การสำเนากรานศาลยุติธรรม

บัตรประจำตัวผู้เชี่ยวชาญของศาล



ศาลยุติธรรม

สำนักงาน

OTTO BOCK

OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED

รับรองสำเนาถูกต้อง

(Signature)

(นายประสิทธิ์ ไชยรัตน์)

(Signature)

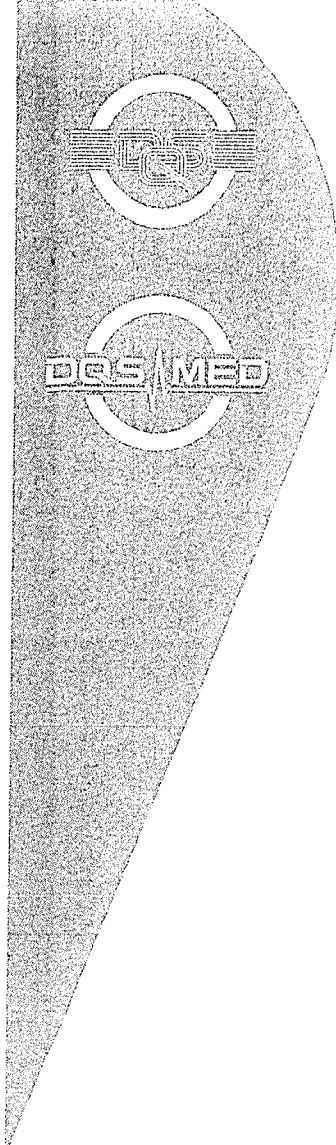
OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED

เลขรหัสประจำบ้าน 1299-059897-9 รายการเกี่ยวกับบ้าน เล่มที่ 1
 รายการที่ 37 หมู่ที่ 8 เปลี่ยนเป็นบ้านเลขที่ 115 ยอเลื่องเมืองนนทบุรี 15
 ตำบลบางพระสือ อำเภอเมืองนนทบุรี จังหวัดนนทบุรี (ทางสำรวจทางวัด บ้างจริง)
 ชื่อหมู่บ้าน บึงหลวง (คณะกรรมการจำกัด(มหาชน) ชื่อบ้าน - 9 ก.พ. 2559
 ประเภทบ้าน ป.ก. ลักษณะบ้าน ตึกเดี่ยว 2 ชั้น
 วันเดือนปีที่กำหนดขึ้นทะเบียน 14 พฤศจิกายน 2547
 ลงชื่อ นายทะเบียน (นางสมจิตต์ อรุณรัตน์)
 วันเดือนปีที่พิมพ์ทะเบียนบ้าน 14 พฤศจิกายน 2547

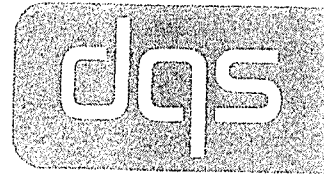
รับรองสำเนาถูกต้อง
 (นายประสิทธิ์ ไชยรัตน์)

OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
 COMPANY LIMITED

เล่มที่ 1 รายการบุคคลในบ้านของเลขรหัสประจำบ้าน 1299-059897-9 ลำดับที่ 1
 ชื่อ นายประสิทธิ์ ไชยรัตน์ สัญชาติ ไทย เพศ ชาย
 เลขประจำตัวประชาชน 3-1006-02125-14-0 สถานภาพ เจ้าบ้าน
 นามสกุล ไชยรัตน์ ชื่อ สตรี
 นามสกุล ไชยรัตน์ ชื่อ วิมล สัญชาติ ไทย
 • ทะเบียน 70/194 หมู่ที่ 7, ต.ท่าทราย
 อ. เมืองนนทบุรี จ. นนทบุรี เมื่อ 4 เม.ย 2548
 .. ไปที่ (นายมงคล จันทร์สุข)
 นายทะเบียน



CERTIFICATE



This is to certify that the company

ottobock.
Ottobock SE & Co. KGaA

Max-Näder-Straße 15
37115 Duderstadt
Germany

has implemented and maintains a **Quality Management System**.

Scope:

Development, production and marketing of products, material and services for technical orthopedics and rehabilitation & care and related products for therapy and prophylaxis

Through an audit, documented in a report, performed by DQS Medizinprodukte GmbH, it was verified that the management system fulfills the requirements of the following standard:

DIN EN ISO 13485 : 2016 + AC : 2017-07
EN ISO 13485 : 2016 + AC : 2018
ISO 13485 : 2016

Certificate registration no. 000779 MP2016
Certificate unique ID 170777061
Effective date 2023-08-03
Expiry date 2026-08-02
Frankfurt am Main 2023-06-30

DAKKS
Deutsche
Akkreditierungsstelle
D-ZM-16021-01-00

DQS IS A MEMBER OF



DQS Medizinprodukte GmbH

S. Uhlemann
Sigrid Uhlemann
Managing Director

S. Kurdyn
Szymon Kurdyn
Product Manager

August-Schanz-Straße 21, 60433 Frankfurt am Main,
Tel. +49 (0) 69 95427-300, info-med@dqs.de
The validity of this certificate can only be verified by the QR-code.

Otto Bock
**OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
COMPANY LIMITED**

ที่ 19776/2567

หนังสือรับรองการขึ้นทะเบียนผู้ประกอบการ SME
เพื่อการจัดซื้อจัดจ้างภาครัฐ (THAI SME-GP)

สำนักงานส่งเสริมวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม (สสว.) ขอรับรองว่า

นาย อิศเรศ ศิริจันทร์สว่าง

ชื่อสถานประกอบการ บริษัท ออโต บ็อก เซาท์ อีสต์ เอเชีย จำกัด

ภาคธุรกิจ: ภาคการค้า

ขนาดธุรกิจ: ขนาดกลาง (MEDIUM)

ผู้ประกอบการ	เลขทะเบียน	
นิติบุคคล	เลขทะเบียนพาณิชย์ หรือเลขประจำตัวผู้เสียภาษีอากร	0105536120262
	วันที่อนุมัติ	1 กรกฎาคม 2567

เป็นผู้ประกอบการวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม (SME) ที่ได้ขึ้นบัญชีรายการ
פטศ และบัญชีรายชื่อไว้กับสำนักงานส่งเสริมวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม (สสว.) ตาม
ข้อกำหนดในกฎกระทรวงกำหนดפטศและวิธีการจัดซื้อจัดจ้างפטศที่รัฐต้องการส่งเสริมหรือ
สนับสนุน (ฉบับที่ 2) พ.ศ. 2563 เมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม 2567 และมีผลจนถึงวันที่ 30
มิถุนายน 2568

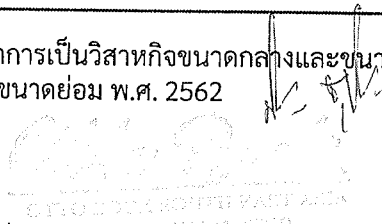
นายวชิระ แก้วกอ

รองผู้อำนวยการ

สำนักงานส่งเสริมวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม

นายทะเบียน

หมายเหตุ: กรณีผู้ประกอบการเป็นนิติบุคคล สสว. ได้พิจารณาการเป็นวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม
ตามกฎกระทรวงกำหนดลักษณะของวิสาหกิจขนาดกลางและขนาดย่อม พ.ศ. 2562
ตามที่ระบุไว้ในงบการเงินของผู้ประกอบการ ปี 2564



สแกน QR Code เพื่อตรวจสอบข้อมูลหนังสือรับรองการขึ้นทะเบียนผู้ประกอบการ SME



15/05/12 11:408 100002659 4811 209057 BY ER0111
 NEW P/E NO. - 0001078807 / OLD P/E NO. - 0003568269

พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช
 โปรดเกล้าฯ แต่งตั้งให้ พลเอกเปรม ติณสูลานนท์
 เป็นนายกรัฐมนตรีคนที่ 25 เมื่อวันที่ 25 กรกฎาคม 2557

ชื่อบัญชี
 NAME บจก. ออตโต บ็อก เซาท์อีสต์ เอเชีย จำกัด

ธนาคารไทยพาณิชย์ จำกัด (มหาชน)
 SIAM COMMERCIAL BANK PUBLIC COMPANY LIMITED

0111 สำนักรัชโยธิน

เลขที่บัญชี
 ACCOUNT NO. 111-209057-3

บัญชีเงินฝากออมทรัพย์
 SAVINGS ACCOUNT

1078807

- เงินฝากนี้ได้รับความคุ้มครองจากสถาบันคุ้มครองเงินฝากตามจำนวนที่กำหนดไว้ในกฎหมาย
- การทำรายการโดยมิใช่สมุดฝากที่มีระยะเวลาในกว่า 6 เดือนขึ้นไป ธนาคารจะสรุปรวมรายการฝากและรายการถอนอย่างละเอียดโดยจะรวมรายการเป็นรายเดือน

บจก. ออตโต บ็อก เซาท์อีสต์ เอเชีย
 111-2-09057-3 / ออมทรัพย์
 สาขา สำนักรัชโยธิน

[Signature]
 OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
 COMPANY LIMITED

[Signature]
 OTTO BOCK SOUTH EAST ASIA
 COMPANY LIMITED

ตำนานลูกท้อ